

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen  
**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen  
**Band:** 99 (2005)  
**Heft:** 10

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# sonos

Schweiz. Verband für Gehörlosen-  
und Hörgeschädigten-Organisationen

Association Suisse pour organisations  
de sourds et malentendants

Associazione Svizzera per organizzazioni  
a favore delle persone audiolese



## 4 **Studienreise**

Die Arbeitsgemeinschaft der Sozial-  
tätigen reiste nach Erlangen (D)

## 11 **LKH Schweiz News**

## 15 **Schlossfest**

Turbenthal feierte

## 18 **Dokumentarfilm**

Gehörlose Zeugen, stumme Zeugen

Sabato  
15  
ottobre  
2005

Sala  
Aragonite  
Manno

INVITO

## Il Centro per persone audiolese festeggia i suoi 20 anni di attività

Le presentazioni verranno tradotte simultaneamente in lingua dei segni italiana.

Durante la conferenza sarà attivo un servizio di baby-sitting.

Centro per persone audiolese  
Via dei Sindacatori 1 6900 Lugano-Massagno  
Tel. 091/966.34.15 Fax 091/966.69.35  
e-mail: centtoaudiolesi@bluewin.ch

### Programma della giornata

- 14.30 **Attività per bambini.**  
Spettacolo teatrale, "Maurizio e la pallina rossa",  
Maurizio Scarpa, attore sordo.
- 15.30 **Benvenuto del Presidente della Fondazione per persone audiolese,**  
Enrico Matasci.
- 15.45 **Conferenza**  
"Il bambino audiolese: percorsi abilitativi e sviluppo delle competenze  
nei diversi itinerari evolutivi",  
Francesca Forino, musicoterapeuta, responsabile del Servizio di musicoterapia  
del Centro Ripamonti Onlus, Milano.
- 16.45 **Pausa**
- 17.05 **Spettacolo teatrale, "Di tutto e di piume",**  
Gaby Lüthy e Silvana Gargiulo.
- 18.00 **Vernice della mostra,**  
Mattia Martelli, artista sordo.
- 18.15 **Rinfresco**

Liebe Leserinnen  
Liebe Leser

Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft der Sozial Tätigen im Gehörlosenwesen (ASG) unternahmen eine Weiterbildungsreise nach Erlangen (D).

Zwanzig gehörlose und hörende SozialarbeiterInnen, in Begleitung von 2 Gebärdensprachdolmetscherinnen, holten sich bei deutschen Fachleuten wertvolle Impulse für die Begleitung/Betreuung von gehörlosen und hörgeschädigten Menschen mit psychischen Problemen.

Über die filmische Aufarbeitung eines überaus dunklen Abschnittes des vergangenen Jahrhunderts berichtet Paul Egger. Er stellt den Film «Gehörlose Zeugen, stumme Zeugen» vor. Brigitte Lemaire und Stéphane

Mit herzlichen Grüssen  
Ruedi Heer, Redaktor Sonos

Gatti realisierten einen einzigartigen Dokumentarfilm. Wer dem Schicksal der Gehörlosen unter der Naziherrschaft nachgeht, stösst auf die bekannten, schrecklichen Namen menschenverachtenden Ärzte. Wie konnte sich medizinische Kunst, die dem Leben verpflichtet ist, ins Gegenteil umkehren?

Das Schlossfest zum 100jährigen Bestehen der Stiftung Schloss Turbenthal wurde zu einem unvergesslichen Erlebnis. Hunderte von Besucherinnen und Besuchern aus Turbenthal und Umgebung, ja aus der ganzen Schweiz, wurden Zeugen eines ungezwungenen, menschenverbindenden Anlasses.

2 junge, gehörlose Mechaniker bilden sich ab 17. Oktober 05 zum Maschinentechniker TS an der TEKO Luzern weiter (6 Semester).

Für die Studienbegleitung der beiden Studenten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

### **Tutorin / Tutor (ca. 10%: ca. ein Treffen pro Woche)**

#### **Aufgabenbereich**

- Begleitung wenn möglich während den ganzen 6 Semestern (Mind. für die ersten beiden Semester)
- Wöchentliche Besprechungen, Lehrstoff aufarbeiten, Arbeit korrigieren
- Vermitteln von Erfahrungen aus Praxis und Theorie, Zusammenhänge erkennen, Erfahrungsaustausch

#### **Anforderungen**

- Berufliche Kenntnisse im maschinentechnischen Bereich (für die ersten 2 Semester braucht es keine berufsspezifischen Kenntnisse)
  - Gute Sprachkompetenz
- Kompetenz im Verstehen von Fachtexten aus dem Maschinentechnischen Bereich
  - von Vorteil: Kenntnisse der Gehörlosenkultur und Gebärdensprache
  - Arbeitsort: Luzern / Zug oder Umgebung

Wenn Sie Freude haben und motiviert sind, diese besondere Herausforderung anzunehmen, senden Sie bitte spätestens Ende Oktober 05 Ihre kurze schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:

Beratungsstelle für Hör- und Sprachbehinderte  
Carlo Picononi-Hess, Hirschmattstrasse 25, 6003 Luzern, (Sc.-)Tel. 041 228 63 39  
E-mail: carlo.picononi@edulu.ch

Für Fragen wenden Sie sich ebenfalls an obige Adresse

## **Impressum Zeitschrift sonos**

Erscheint monatlich

### **Herausgeber**

Sonos

Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

Feldeggstrasse 69, 8032 Zürich

Telefon 044 421 40 10

Fax 044 421 40 12

### **Redaktion**

Ruedi Heer

Redaktion Sonos

Feldeggstrasse 69, 8032 Zürich

Natel 079 376 47 06

Fax 044 421 40 12

E-Mail mandolin@hispeed.ch

### **Redaktionelle Mitarbeiter**

Paul Egger (gg)

Sandra Rey (Kultur)

### **Inserate, Abonnentenverwaltung**

Sonos

Feldeggstrasse 69, 8032 Zürich

Telefon 044 421 40 10

Schreibtelefon 044 421 40 11

Fax 044 421 40 12

### **Druck und Spedition**

Bartel Druck

Bahnhofstrasse 15

8750 Glarus

Sonos verwendet bei Personen zur Vereinfachung abwechslungsweise die weibliche oder männliche Form, angesprochen sind beide Geschlechter.

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion, unter Hinweis auf die Quelle und mit Zustellung eines Belegexemplars.

Die veröffentlichten Artikel von Gastautoren geben nicht in jedem Fall die Auffassung des Herausgebers wieder.

Offizielles Organ der lautsprachlich kommunizierenden Hörgeschädigten Schweiz (LKH Schweiz)

**Die nächste Ausgabe erscheint  
am 1. November 2005**

**Redaktionsschluss:  
15. Oktober 2005**